

Acuerdo de licencia de software

IMPORTANTE. LEER DETENIDAMENTE: El presente *Acuerdo* (definido más adelante) es un contrato legal entre *Usted* (definido más adelante) y SA International Inc. para el *Software* con las marcas Flexi, PhotoPRINT, EnRoute o PixelBlaster (definido más adelante).

Este *Acuerdo* (definido más adelante) establece los términos y condiciones para la concesión de una licencia de *Software* de SA International Inc. a *Usted* (definido más adelante) y para la instalación y uso del *Software*. Este *Acuerdo* se aplica a todas las (i) licencias de usuario individual; (ii) licencias multiusuario y (iii) a las versiones para fabricantes de equipos originales (OEM) o Ediciones Especiales (SE) del *Software*, así como a otras versiones de marca o personalizadas, a menos que se acuerde lo contrario.

AL ABRIR EL PAQUETE PRECINTADO QUE CONTIENE EL *SOFTWARE* O DESCARGAR EL *SOFTWARE* DE UN SITIO ONLINE AUTORIZADO, O BIEN AL UTILIZAR DE CUALQUIER OTRO MODO EL *SOFTWARE*, *USTED* ACEPTA HABER LEÍDO, COMPRENDIDO Y ACORDAR SOMETERSE A LOS TÉRMINOS DEL PRESENTE *ACUERDO* Y A CUALESQUIERA ACUERDOS CON TERCEROS A LOS QUE SE HAGA AQUÍ REFERENCIA, INCLUIDAS LAS DISPOSICIONES SOBRE EXENCIONES DE LA GARANTÍA, LIMITACIONES DE RESPONSABILIDAD, JURISDICCIÓN Y FINALIZACIÓN INCLUIDAS A CONTINUACIÓN. SI *USTED* NO ESTÁ DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS DEL PRESENTE *ACUERDO*, NO ABRA EL PAQUETE DE *SOFTWARE* NI INSTALE O UTILICE LA APLICACIÓN DE *SOFTWARE*. DEVUELVA EL *SOFTWARE* JUNTO CON *SU* RECIBO DE COMPRA PARA OBTENER UN REINTEGRO DE SU IMPORTE. SI *USTED* HA ADQUIRIDO UNA VERSIÓN DEL *SOFTWARE* AUTORIZADA PARA DESCARGA, INTERRUMPA LA DESCARGA Y SU IMPORTE NO LE SERÁ CARGADO.

DEFINICIÓN DE LOS TÉRMINOS

Leyes significa la *Export Administration Act (Ley de Administración de Exportaciones) de 1979*, junto con sus enmiendas, y las *Export Administration Regulations (Regulaciones para la Administración de Exportaciones)* promulgadas con arreglo a dicha ley.

Acuerdo significa el presente Acuerdo de Licencia para el Usuario Final, incluidas todas las licencias de terceros concedidas a SA International Inc. para el uso del *Software*.

Derechos de Propiedad Intelectual significa, a modo de ejemplo, aunque sin limitarse a éstos, lo siguiente: derechos sobre conocimientos, marcas registradas, derechos de autor, patentes, solicitudes de patente (incluidas nuevas presentaciones, renovaciones, ampliaciones, ampliaciones parciales o divisiones de cualquier patente o solicitud de patente, según corresponda), secretos comerciales, instrucciones, mejoras, modificaciones, sugerencias, propuestas, programas, ideas, textos redactados y similares, de cualquier clase y en cualquier formato, incluyendo, sin limitarse a éstos, programas informáticos, documentación, planos de montaje y planos detallados, planes, especificaciones, resultados de investigaciones y estudios técnicos, manuales de montaje y de componentes, arte gráfico, software, programación, applets, scripts, diseños y cualquier otra información privada o relacionada con el *Software*.

Información significa cualquier tipo de dato que *Usted* proporcione a SA International Inc. en cualquier forma o manera y en relación con: (i) la adquisición de la licencia para el uso del *Software*, (ii) el registro de la licencia para el uso del *Software*; (iii) o bien en relación con los *Servicios de Soporte*; o en cualquier otra comunicación entre *Usted* y SA International Inc. ocasionada por el uso del *Software*, ya sea proporcionada por *Usted* o el *Software* en cualquier soporte y formato conocido actualmente o que pudiera existir posteriormente. Durante su funcionamiento, el *Software* puede suministrar datos a SA International Inc. que indiquen el funcionamiento del hardware en el cual, o en relación con el cual, el *Software* pudiera funcionar, así como el estado, tipo y uso hecho de materiales desechables en conexión con el funcionamiento del *Software*. Dichos datos estarán incluidos en la definición de *Información*.

En Uso significa que el *Software* ha sido cargado bien en una memoria temporal (es decir, la RAM) o en una memoria permanente no portátil (por ejemplo, un disco duro, un CD-ROM u otro dispositivo de almacenamiento) en esa *Estación de Trabajo* u otro equipo personal.

Materiales significa toda la documentación asociada aplicable para su uso en relación con el *Software* facilitada por SA International Inc. en cualquier soporte, como, por ejemplo, materiales impresos u *Online*.

Red significa todo sistema electrónico para la comunicación de más de un *PC* y en el que dichos *PC* están físicamente ubicados en las mismas dependencias, excepto cuando se disponga expresamente lo contrario en este acuerdo.

Online significa la comunicación mediante Internet o la World Wide Web.

PC significa un equipo personal.

Software significa, por separado o colectivamente, el software informático definido anteriormente.

Servicios de Soporte significa todos los servicios que SA International Inc. decida prestar, a su entera discreción, para mantener el funcionamiento del *Software*.

Usted o *Su(s)* significa usted, cualquier otra entidad en cuyo nombre actúe y cualquier otra persona a quien usted o dicha entidad autorice a utilizar el *Programa*.

TÉRMINOS DE LA LICENCIA

El *Software* está protegido por la legislación sobre derechos de autor de los Estados Unidos de América, así como por tratados internacionales y otros *Derechos de Propiedad Intelectual*. Los derechos de autor del *Software* deberán ser respetados por *Usted* del mismo modo que *Usted* haría con cualquier otro material sujeto a derechos de autor, como un libro.

Usted puede realizar una (1) copia, solamente en formato mecánicamente legible, de cada copia registrada del *Software*, a condición de que tal copia sea utilizada exclusivamente para fines de copia de seguridad (es decir, con el fin de reinstalar el *Software*). Como condición expresa del presente *Acuerdo*, si *Usted* realiza tal copia, es condición para ello que *Usted* reproduzca e incluya en dicha copia la advertencia de derechos de autor de SA International Inc. y todas las leyendas sobre propiedad establecidas en, o relacionadas con, la copia original o que aparezcan, o pudieran aparecer, en cualquier sitio *Online* mantenido para este fin por SA International Inc. El derecho a realizar una copia no es extensible a ninguno de los *Materiales*.

Usted podrá transferir *Su* copia registrada del *Software*, pero únicamente con la cesión de todos *Sus* derechos y obligaciones con arreglo al presente *Acuerdo* a otra persona o entidad y solamente acompañada por una copia del presente *Acuerdo* y el *Material* original que acompaña al *Software*. Para efectuar esta transferencia, *Usted* y la parte que recibe el *Software* deberán notificar previamente a SA International Inc., ya sea por escrito u *Online*, la transferencia, atestiguando que la persona o entidad ha leído y acepta los términos y condiciones del presente *Acuerdo* y a condición, además, de que *Usted* no conserve copia alguna del *Software* o de los *Materiales*.

Excepto cuando se disponga expresamente lo contrario en el presente *Acuerdo*, SA International Inc. no le concede a *Usted* derecho alguno sobre patentes, derechos de autor, secretos comerciales, marcas comerciales (estén o no registradas), así como ningún otro derecho, franquicia o licencia con respecto al *Software*. *Usted* no adaptará ni utilizará ninguna marca o nombre comercial que pudiera ser similar o ser confundido con los de SA International Inc. o cualquiera de sus proveedores o licenciantes, ni emprender ninguna otra acción que perjudique o limite los derechos sobre la marca comercial de SA International Inc. o sus proveedores o licenciantes.

Licencia de usuario individual. Si ha adquirido una licencia de usuario individual del *Software*, se le concede, con arreglo a dicha adquisición, una licencia limitada y no exclusiva para el uso del *Software*. Si no lo ha instalado ya en un *PC*, podrá instalar la copia en un (1) *PC*. Solamente podrá acceder al *Software* y utilizarlo en dicho *PC*.

Si se trata de una empresa en lugar de una persona física, el personal autorizado asociado con la empresa podrá utilizar el *Software*, aunque limitándose a una (1) persona simultáneamente en un (1) *PC*.

Podrá efectuar una (1) copia de seguridad de su copia registrada del *Software* para uso exclusivamente individual y con fines de copia de seguridad siempre que el *Software* esté instalado en un (1) *PC*.

Licencia multiusuario. Si ha adquirido una licencia multiusuario, se le concede una licencia limitada y no exclusiva para (i) utilizar el *Software* en el número de *PC* correspondiente al número de licencias adquiridas (aunque solamente una (1) persona podrá usar el *Software* en un (1) *PC* autorizado) y siempre que dichos *PC* sean de su propiedad, (ii) hagan el *Software* accesible a través de la *Red*, de modo que cada *PC* autorizado pueda usar el *Software* y (iii) realice una copia de seguridad del *Software* por cada licencia que haya adquirido. Puede almacenar, instalar y acceder a la versión de red registrada del *Software* a través de la *Red*, aunque solamente desde cada *PC* autorizado que vaya a acceder, o pueda acceder, al *Software*. Si, por ejemplo, desea tener cinco (5) *PC* diferentes (incluido el servidor) que accedan al *Software* en la *Red*, cada *PC* deberá tener su propia licencia pagada, con independencia de si cualquiera de dichos *PC* usan el *Software* en momentos diferentes o simultáneamente.

Podrá usar las comunicaciones *Online* para utilizar el *Software* con arreglo a los términos y condiciones anteriores y a condición, además, de que cada *PC* sea de su propiedad y de que cada *PC* tenga su propia licencia pagada. Si, por ejemplo, usted se estuviera comunicando mediante un *PC Online* a otro *PC*, cada *PC* que acceda al *Software* deberá tener su propia licencia pagada.

Excepto cuando se disponga expresamente lo contrario en el presente acuerdo, queda prohibido entregar copia alguna del *Software* a cualquier persona que no haya adquirido una licencia de SA International Inc., así como revelar las interfaces del *Software*, o duplicar o distribuir el *Software* por cualquier otro medio, incluida la transmisión electrónica.

DISTRIBUCIÓN NO AUTORIZADA

El *Software* está protegido por derechos de autor y contiene, además, secretos comerciales propiedad de SA International Inc. Usted NO deberá distribuir copias del *Software* a terceros ni transferir electrónicamente el *Software* de un *PC* a otro sobre una *Red*, excepto del modo expresamente dispuesto en el presente *Acuerdo*. No deberá modificar, adaptar, transferir, alquilar, arrendar, prestar, revender para obtener un beneficio ni distribuir el *Software*, así como descompilar, efectuar operaciones de ingeniería inversa, desensamblar y/o reducir en modo alguno el *Software* a un formato comprensible para el ser humano, ni crear obras derivadas basadas en el *Software* o cualquier parte de éste.

SERVICIOS DE SOPORTE

El uso por su parte de los *Servicios de soporte* se rige por las políticas y programas de SA International Inc. descritos en el manual de usuario, en la documentación disponible *Online* y/o en otros materiales facilitados por SA International Inc. Todo código de software complementario que le sea suministrado como parte de los *Servicios de Soporte* deberá ser considerado como parte del *Software* y estará sujeto a los términos y condiciones del presente *Acuerdo*.

INFORMACIÓN

Usted acepta expresamente que SA International Inc. pueda utilizar la *Información* en su actividad comercial, incluido el soporte y desarrollo de productos. *Usted* acepta que el uso por parte de SA International Inc. de la *Información* no estará sujeto a restricciones ni será confidencial. *Usted* concede automáticamente a SA International Inc. y sus sucesores y cesionarios una licencia no exclusiva, exenta de cánones, mundial, perpetua e irrevocable sobre todos los *Derechos de Propiedad Intelectual* de la *Información*, lo que incluye el derecho a usar sin restricciones la *Información* de cualquier modo que SA International Inc. desee, incluidos, por ejemplo y sin limitarse a ello, sublicenciarla, copiarla, transmitirla, distribuirla, crear obras derivadas, exhibirla y ponerla en práctica. *Usted* renuncia expresamente a reclamar cualquier derecho de publicidad o de privacidad o derecho moral sobre tal *Información*.

FINALIZACIÓN

Sin perjuicio de cualquier otro derecho que le corresponda, SA International Inc. podrá dar por finalizado el *Acuerdo* en caso de incumplimiento de sus términos o condiciones o de violar la “Política de uso aceptable” de SA International Inc., publicada por SA International Inc. en www.saintl.biz, o en cualquier otra ubicación accesible desde Internet que SA International Inc. pudiera determinar a su entera discreción. En tal caso, deberá destruir todas las copias del *Software* (incluidos todos sus componentes) y los *Materiales*. SA International Inc. podrá suspender o desactivar su uso del *Software* con o sin previo aviso. SA International Inc. se reserva el derecho a cesar todo soporte para el *Software*. SA International Inc. procurará notificarle de tal cese del soporte, pero no asume obligación alguna de hacerlo. SA International Inc. podrá modificar regularmente los términos y condiciones del presente *Acuerdo*. El uso continuado del *Software* por usted indica la aceptación por su parte de tales cambios.

DERECHO APLICABLE Y JURISDICCIÓN

El *Acuerdo* se regirá por la legislación del estado de Utah y la jurisdicción en lo referido a cualquier desacuerdo, excepto cuando se disponga expresamente lo contrario en el presente acuerdo, recaerá exclusivamente en los tribunales situados en el estado de Utah.

ARBITRAJE

Toda controversia ocasionada directa o indirectamente por el presente *Acuerdo* podrá, a la entera y exclusiva discreción de SA International Inc., ser sometida y resuelta mediante el arbitraje de al menos un (1) árbitro. El arbitraje deberá ser llevado a cabo conforme a las normas de arbitraje de una organización previamente establecida para la realización del arbitraje y tendrá lugar en Murray, Utah, u otra ubicación en Utah que pueda ser elegida por SA International Inc. Todos los árbitros deberán aplicar estrictamente la legislación de Utah, las Federal Rules of Evidence (Reglamento federal sobre pruebas) y los términos del presente *Acuerdo* y no tendrán potestad para revocar, enmendar o modificar dichos términos. Tal procedimiento deberá ser celebrado de manera confidencial por todas las partes y testigos a la entera discreción de SA International Inc. El fallo del árbitro o árbitros podrá ser presentado en cualquier tribunal competente y no habrá juicio de novo. A la entera discreción de SA International Inc., el árbitro o árbitros podrán tener poderes equitativos que incluirán el derecho a dictar órdenes de restricción temporal y mandamientos preliminares.

DERECHOS DE PROPIEDAD

Todo derecho, titularidad e interés sobre los *Derechos de propiedad intelectual* del *Software* (incluidos, sin limitación, todas las imágenes, fotografías, animaciones, vídeo, audio, música, texto y "applets" incorporados en el *Software*), los *Materiales*, y todas las copias del *Software* son propiedad de SA International Inc., a excepción de aquellos propiedad de sus proveedores o licenciantes. El uso de cualquier *Derecho de propiedad intelectual* está restringido a los derechos para los que se concede expresamente licencia en el presente documento y no se concede ningún otro.

EXENCIÓN DE GARANTÍA

EL *SOFTWARE* SE FACILITA "TAL CUAL". SA INTERNATIONAL INC. Y SUS PROVEEDORES Y LICENCIANTES NO GARANTIZAN, NI PUEDEN GARANTIZAR EL RENDIMIENTO O LOS RESULTADOS QUE USTED PUDIERA OBTENER AL UTILIZAR EL SOFTWARE O TALES FICHEROS. SA INTERNATIONAL INC. Y SUS PROVEEDORES Y LICENCIANTES NO OFRECEN NINGUNA GARANTÍA, EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, SOBRE LA TITULARIDAD O VIOLACIÓN DE DERECHOS DE TERCEROS, INCLUIDOS, SIN LIMITARSE A ÉSTOS, DERECHOS SOBRE LOS *DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL*, ASÍ COMO SOBRE SU COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO CONCRETO.

EN NINGÚN CASO SA INTERNATIONAL INC. O SUS PROVEEDORES O LICENCIANTES ASUMIRÁN RESPONSABILIDAD ALGUNA POR PÉRDIDA DE DATOS, PÉRDIDA DE BENEFICIOS, COSTES DE COBERTURA O CUALQUIER OTRO DAÑO CONSECUCIONAL, FORTUITO O ESPECIAL, INCLUSO EN EL CASO DE QUE UN REPRESENTANTE DE SA INTERNATIONAL INC. LE HUBIERA INFORMADO DE LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS O BIEN DEBIDO A CUALQUIER RECLAMACIÓN DE TERCEROS.

Estas limitaciones se aplicarán aún en el caso de que SA International Inc. o un distribuidor autorizado haya sido informado de la posibilidad de tal daño. SA International Inc. no garantiza ningún controlador para el trazado, la digitalización o para cualquier otro dispositivo. Estos controladores se proporcionan sólo como un servicio y se han desarrollado usando la información que nos proporcionaron en ese momento los fabricantes del equipo.

SA International Inc. no es responsable de ningún error tipográfico en el *Software* o Materiales.

SA International Inc. tiene la intención de mantener la *Información* de acuerdo con la interpretación de las prácticas del sector de SA International Inc., pero no asume responsabilidad alguna que tenga relación con éste.

El presente *Acuerdo* establece la responsabilidad total de SA International Inc. y su único recurso exclusivo con respecto al *Software* y su uso.

Este *Acuerdo* no limita ningún derecho que SA International Inc. pudiera tener con arreglo a la legislación sobre secretos comerciales, derechos de autor, patentes, marcas comerciales u otras leyes. Ningún representante de SA International Inc. está autorizado a modificar en modo alguno el presente *Acuerdo* ni a formular ninguna manifestación, compromiso o garantía vinculante para SA International Inc.

TOTALIDAD

El presente *Acuerdo* constituye la totalidad del acuerdo existente entre las partes con respecto al asunto tratado y sustituye a todas las negociaciones y acuerdos (ya sean verbales o por escrito) anteriores entre las partes.

DEFINICIONES Y ENCABEZADOS

Los términos definidos en el presente documento se resaltan en negrita y cursiva en todo el *Acuerdo*. Se entiende que la definición de tales términos es igualmente aplicable a su uso en singular y plural.

Los encabezados del presente *Acuerdo* han sido insertados únicamente por razones prácticas y no deberán ser interpretados en modo alguno como restrictivos.

MODIFICACIONES

Ninguna enmienda o modificación del presente *Acuerdo* será válida o vinculante a menos que se efectúe por escrito y se firme en nombre de ambas partes.

RENUNCIA

La no aplicación de cualquiera de los términos y condiciones del presente *Acuerdo* por parte de SA International Inc. no deberá ser considerada una renuncia a los demás derechos o privilegios que le correspondan en virtud de este *Acuerdo* o una renuncia al derecho a reclamar posteriormente daños y perjuicios por cualquier deficiencia resultante de un error de interpretación, violación de la garantía o incumplimiento de cualquier obligación.

Para que pueda existir una renuncia a cualquier término o condición del presente *Acuerdo*, dicha renuncia deberá hacerse por escrito y estar firmada por la parte que la realice.

DIVISIBILIDAD

Si cualquier disposición del *Acuerdo* resultara ser no válida o de imposible aplicación en virtud de un mandamiento o decisión judicial, el resto del presente *Acuerdo* seguirá siendo válido y aplicable de acuerdo con sus términos. Sin perjuicio de lo precedente, se entiende y acuerda expresamente que las partes tienen la intención de que todas y cada una de las disposiciones del presente *Acuerdo* que establezca una limitación de responsabilidad, exención de garantía, indemnización o exclusión de daños u otros recursos sean divisibles e independientes de cualquier otra disposición y serán aplicadas como tales. Además, se entiende y acuerda expresamente que si cualquier recurso con arreglo al presente acuerdo fracasara en su propósito esencial, todas las limitaciones de responsabilidad y exclusiones de daños u otros recursos aquí estipulados conservarán su vigencia.

REGULACIONES GUBERNAMENTALES

Si usted, el usuario final, es un empleado del gobierno de los Estados Unidos, el presente *Acuerdo* transmite solamente "DERECHOS RESTRINGIDOS" y su uso, divulgación y duplicación están sujetos a las Regulaciones Federales de Adquisición, 52.227-7013(C) (1) (ii).

REGULACIONES SOBRE EXPORTACIÓN

Con independencia de la ubicación de cualquier *PC* aquí mencionado, *Usted* manifiesta y garantiza, como exigen las *Leyes*, que, a menos que *Usted* obtenga la previa autorización de la Office of Export Administration de los Estados Unidos, *Usted* no reexportará conscientemente, de manera directa o indirecta, ni permitirá conscientemente que ninguna otra persona o entidad reexporte, el *Software* suministrado para cualquier fin a ninguno de los países en los que tal reexportación está prohibida. *Su* obligación con respecto al presente está sujeta a la *Ley*, obligación que sobrevivirá a la caducidad o finalización del presente *Acuerdo* en tanto la *Ley* relevante permanezca vigente.

HONORARIOS LEGALES

En el caso de que SA International Inc. ganara cualquier juicio, demanda o procedimiento por razones contractuales, agravio u otro motivo ocasionado por, o relacionado con, el presente *Acuerdo*, SA International Inc. tendrá derecho a recuperar todas sus costas y gastos incluidos, sin limitación, los honorarios legales razonables en los que hubiera incurrido en conexión con tal juicio, demanda o procedimiento.

VENTA TRANSFRONTERIZA

Entre las partes de este acuerdo, y en lo referido a la venta y suministro de bienes, la convención de las Naciones Unidas sobre la venta de mercancías no será aplicable a la venta de ninguna mercancía surgida en virtud del presente acuerdo o de cualquier otro acuerdo entre las partes.

© Copyright 2011 by SA International Inc., todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, guardada en un sistema de recuperación o transmitida en ninguna forma o por ningún medio, electrónico, mecánico, fotocopia, grabación u otro medio, sin el permiso por escrito del editor. Impreso en los Estados Unidos de América. La información del presente manual está sujeta a cambios sin previo aviso y no representa compromiso alguno por parte de SA International Inc.

Los nombres de empresas y productos mencionados en el *Software* pueden ser marcas comerciales de sus respectivos propietarios o sus subsidiarias o filiales y pueden estar registradas en determinadas jurisdicciones.